

"Savevistu che..." 🤔 35

9 marzo 1588 – San Vito al Tagliamento (PN),  
muore Pomponio Amalteo



Il **9 marzo 1588** morì a **San Vito al Tagliamento (PN)** **Pomponio Amalteo**, allievo e collaboratore di Giovanni Antonio de' Sacchis detto **il Pordenone**.

Nacque a Motta di Livenza (TV) nel 1505. Prese il cognome della madre che discendeva da una nota famiglia di umanisti. Si sposò cinque volte. La seconda volta, nel 1534, con la figlia del Pordenone, Graziosa.


La sua produzione artistica vanta affreschi e pale d'altare. Fu pittore prolifico, ma influenzato dal suo maestro.

Fra le sue opere, ne ricordiamo solo alcune, come i lacunari, prodotti nel 1533, per il soffitto della Chiesa di San Giovanni in Brolo a Gemona del Friuli (UD), distrutta dal terremoto del 1976. Amalteo ne produsse 42 e ne sopravvivono 36.

Vi sono poi gli affreschi, iniziati nel 1535, del coro e dell'arco trionfale nella chiesa dei Battuti di San Vito al Tagliamento; quelli della cupola della chiesa di Santa Croce a Casarsa della Delizia (PN), iniziati nel 1536; la pala d'altare nella chiesa di Santa Caterina a Tolmezzo (UD), del 1537, e l'*Annunciazione* del duomo di Cividale del Friuli (UD), del 1546.

Contribuì alla produzione degli affreschi del Salone del Parlamento, nel castello di Udine, che realizzò nel 1568. Si ricorda anche un telero, il *Redentore in Gloria...*, realizzato nel 1574 e conservato nella Galleria d'Arte Antica dei Civici Musei di Udine: esso mostra una veduta della città di Udine come appariva nel Cinquecento.

Interessante è anche l'imponente *Ultima Cena*, sempre del 1574, che produsse per il duomo di Udine, ora nella suddetta Galleria. La tavola è imbandita come un tipico banchetto rinascimentale.

 Autore: Daniele Macuglia per l'Ente Friuli nel Mondo.



 Fonti: [civimuseiudine.it](http://civimuseiudine.it); Angiola Maria Romanini, "Amalteo, Pomponio," in *Dizionario biografico degli Italiani*, II, Roma 1960, versione online; Giuseppe Bergamini, "Amalteo Pomponio", in *Dizionario biografico dei friulani*, Udine 2009, versione online; Giuseppe Marini, *La Chiesa di San Giovanni e il soffitto di Pomponio Amalteo*, inserto *de Pense & Maravee*, n. 78, dicembre 2010.

Immagine: Galleria d'Arte dei Musei Civici di Udine. La data di nascita di Pomponio Amalteo, che non è conosciuta in modo certo e completo, si ricava da una dedica posta nel duomo di Portogruaro (VE). Si ringrazia la Prof.ssa Raffaella Cargnelutti per la gentile supervisione e la Società Friulana Buenos Aires per il suggerimento sull'immagine.

 Immagine: Galleria d'Arte dei Musei Civici di Udine. La data di nascita di Pomponio Amalteo, che non è conosciuta in modo certo e completo, si ricava da una dedica posta nel duomo di Portogruaro (VE). Si ringrazia la Prof.ssa Raffaella Cargnelutti per la gentile supervisione e la Società Friulana Buenos Aires per il suggerimento sull'immagine.

Si consiglia la visione di questo filmato interessante (circa dal minuto 4:00 a 9:30):

 <https://youtu.be/Duqa9LujZpw>

**Did you know..."** 🤔 **35**

## 9th of March 1588 – San Vito al Tagliamento (PN), Pomponio Amalteo dies.

On the **9th of March 1588 Pomponio Amalteo** died at **San Vito al Tagliamento**, cadet and collaborator of Giovanni Antonio de' Sacchis known as **Pordenone**.

He was born at Motta di Livenza (TV) in 1505. He took the mother's family name that descended from a well known family of humanitarians. He married five times. The second time in 1534, with Pordenone's daughter, Graziosa.

His artistic production boasts frescos and altar panels. He was a prolific painter influenced by his maestro.

Amongst his works we recall only some, like the "Iacunari", produced in 1533 for the church of San Giovanni di Brolo at Gemona del Friuli (UD), destroyed by the earthquake of 1976. Amateo painted 42 of them, 36 survived the disaster.

There are also the frescos that he started in 1535, of the coir and the "Arco Trionfale" in the church of the " Battuti" of San Vito al Tagliamento; the panel of the altar in the church of Santa Caterina at Tolmezzo (UD) of 1537 and the "Annunciazione" in the Duomo of Cividale del Friuli (UD) of 1546.

He contributed to the production of the frescos in the "Salone del Parlamento" of Udine's Castle that he realised in 1568. We also remember a canvas, the "Redentore in Gloria", produced in 1574 and preserved in the "Galleria dell'Arte Antica" of the Civic Museums of Udine: it shows a view of the city of Udine as it appeared in the fifteen hundreds. Interesting is also the imposing Last Supper, also of 1574, that he produced for the Duomo of Udine and belonging to the same gallery. The table is prepared with plenty of food like a typical renaissance banquet.

Interesting is also the imposing Last Supper, also of 1574, that he produced for the Duomo of Udine and belonging to the same gallery. The table is supplied with plenty of food like a typical renaissance banquet.

English translation by Lucio Rupil, Fogolâr Furlan NSW, Australia.

The birth date of Pomponio Amalteo, is not precisely known and is deducted from a dedication exposed in the Duomo of Portogruaro (VE). We thank the Prof.ssa Raffaella Cargnelutti for the kind supervision and the Società Friulana Buenos Aires for suggesting the image included.

"¿Sabías qué..." 🤔 35

## 9 de marzo de 1588 – San Vito al Tagliamento (PN), muere Pomponio Amalteo

El **9 de marzo de 1588**, muere en **San Vito al Tagliamento (PN) Pomponio Amalteo**, alumno y colaborador de Giovanni Antonio de 'Sacchis conocido como **il Pordenone**.

Había nacido en Motta di Livenza (TV) en 1505. Toma el apellido de la madre que descendía de una conocida familia de humanistas. Se casó cinco veces, la segunda en 1534, con la hija de "il Pordenone" llamada Graziosa.

En su producción artística encontramos frescos y paneles de altar. Fue un pintor prolífico, pero influenciado por su maestro. Entre sus obras, recordamos solo algunas, como los "lacunari" (paneles de techos enmarcados pintados y distribuidos regularmente), producidos en 1533, para el techo de la iglesia de San Giovanni in Brolo en Gemona del Friuli (UD), destruida por el terremoto de 1976. Amalteo produjo 42 paneles, de los que sobrevivieron 36.

Además hay frescos, iniciados en 1535, del coro y del arco triunfal de la iglesia de los Battuti de San Vito al Tagliamento; los de la cúpula de la iglesia de la Santa Croce en Casarsa della Delizia (PN), iniciados en 1536; el panel del altar de la iglesia de Santa Caterina en Tolmezzo (UD), de 1537, y la Anunciación del duomo di Cividale del Friuli (UD), de 1546.

Contribuyó con la producción de frescos para el Salón del Parlamento del Castillo de Udine, que realizó en 1568. Se recuerda también una "telero" (una tela de grandes proporciones aplicada directamente a la pared que luego se pinta), el Redentor en la Gloria, realizada en 1574 y conservada en la Galleria d'Arte Antica dei Civici Musei di Udine, que muestra una vista de la ciudad de Udine como era en el siglo XVI.

Es interesante e imponente su Última cena, siempre de 1574, que produjo para el duomo de Udine, actualmente en la Galería mencionada antes. La mesa está preparada como un típico banquete del Renacimiento.

Traducido para la Sociedad Friulana al español por Noemi Salva.

Você sabia que...😬 35

## 9 de março de 1588 – San Vito al Tagliamento (PN), morreu Pomponio Amalteo

Em **9 de março de 1588**, **Pomponio Amalteo**, aluno e colaborador de Giovanni Antonio de' Sacchis conhecido como **Pordenone**, morreu em **San Vito al Tagliamento** (PN). Nasceu em Motta di Livenza (TV), em 1505. Adota o sobrenome de sua mãe, que vinha de uma conhecida família de humanistas. Casou-se cinco vezes. A segunda vez, em 1534, com a filha de Pordenone, Graziosa. Sua produção artística conta com afrescos e retábulos. Ele foi um pintor muito produtivo, mas influenciado por seu professor. Entre as suas obras mencionamos apenas algumas, como os quadros, produzidos em 1533, para o teto da Igreja de San Giovanni in Brolo em Gemona del Friuli (UD), destruída pelo terramoto de 1976. Amalteo produziu 42 e sobrevivem 36. Ainda, há os afrescos, iniciados em 1535, do coro e do arco triunfal da igreja Battuti de San Vito al Tagliamento; as da cúpula da igreja de Santa Croce em Casarsa della Delizia (PN), iniciada em 1536; o retábulo da igreja de Santa Caterina em Tolmezzo (UD), de 1537, e a Annunciazione da catedral de Cividale del Friuli (UD), de 1546. Ele contribuiu para a produção dos afrescos no Salão do Parlamento, no castelo de Udine, criado em 1568. Existe ainda um telero, o Redentore in Gloria..., produzido em 1574 e preservado na Galeria de Arte Antiga dos Museus Cívicos de Udine: mostra uma vista da cidade de Udine tal como era no século XVI. Interessante também é a imponente “Ultima Cena”, também de 1574, que produziu para a catedral de Udine, hoje na já citada Galeria. A mesa está disposta como um banquete típico da Renascença.

🇧🇷 Tradução para o Português: José Zanella

*Il progetto è stato sviluppato grazie al contributo della [Regione Friuli Venezia Giulia](#) – Servizio lingue minoritarie e corregionali all'estero.*

